

## 外訪

### 廉政公署向政府帳目委員會提供 與湯顯明先生任職廉政專員期間的外訪有關的資料

#### 目錄

(截至2013年11月22日的情況)

說明	
在2006-07至2012-13年度由廉政公署離港外訪(共用服務)撥款支付的離港外訪的開支及數目	附件1
在2007-08年度至2011-12年度由湯顯明先生率領的33次離港外訪的詳情	附件2
廉政公署有關行政長官批准湯顯明先生離港外訪申請的回覆	附件3
湯顯明先生沒有把開支記入廉政公署任何撥款帳目的離港外訪的次數	附件4
在2003-04至2012-13年度為外地訪客提供機票費及／或膳宿的開支詳情	附件5
廉政公署自2008年起與國家監察部和澳門廉政公署合辦的5次專題會議的開支詳情	附件6
湯顯明先生向行政長官提出的34次離港外訪申請	附件7
2009年1月11日至17日前往北京和雲南外訪的行程，以及2010年5月16日至23日前往北京、成都和四川外訪的行程	附件8
由湯顯明先生率領的9次離港外訪的行程，以及在外訪期間由他作東道主的公務酬酢的詳情	附件9
編排北京—昆明—麗江外訪及北京—成都—樂山外訪行程的詳情	附件10
廉政公署有關在外訪完畢後撰寫報告的回覆	附件11

<b>說明</b>	
《獨立檢討委員會報告》* 第5.12(c)段提述湯顯明先生機票採購安排的詳情	附件12
籌備北京－昆明－麗江外訪的時序	附件13
前任和現任廉政專員及副廉政專員在飛行時間少於4小時的情況下乘坐經濟客位的行程次數	附件14
湯顯明先生任職廉政專員期間因公務外訪而累積的飛行里數，以及這些飛行里數的使用情況	附件15
湯顯明先生於2008年11月到訪杭州出席首屆西湖廉政論壇後隨即放取的例假日期	附件16
在北京－昆明－麗江外訪中前往麗江一程的機票和住宿採購安排的詳情	附件17
廉政公署就湯顯明先生在離港外訪完畢後有否呈交任何報告一事提供的回覆	附件18
廉政公署就下述外訪提供的回覆：《獨立檢討委員會報告》* 第5.12(c)段提述在取得行政長官批准前已發出湯顯明先生的機票採購單的4次外訪	附件19
由其他前任廉政專員向行政長官提交的離港外訪申請樣本	附件20
廉政公署就該署代表團在2010年5月22日前往樂山的外訪提供的回覆	附件21

此目錄由立法會秘書處擬備

\* 《廉政公署公務酬酢、餽贈及外訪規管制度和程序獨立檢討委員會報告》

(c)項：由2006-07年度至2012-13年度，分類為「共用服務」的離港外訪詳情(見附件10)(即1,327,210元；1,020,643元；1,020,885元；1,048,064元；1,051,120元；1,604,801元；671,839元)。

- 離港外訪（共用服務）撥款主要用於由廉政專員率領的外訪，或就廉署三個部門當中，涉及推廣多於一個部門工作的外訪。按年外訪開支和次數表列如下：

離港外訪（綜合服務）	2006-07	2007-08	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	2012-13
外訪次數（） <sup>註一</sup>	21 (0)	26 (5)	23 (6)	15 (7)	17 (9)	15 (6)	12 (1)
開支總額（\$）	1,327,210 (0)	1,020,643 (430,316)	1,020,885 (716,309)	1,048,064 (822,723)	1,051,120 (831,808)	1,604,801 (1,035,341)	671,839 (71,115)

註一 由湯顯明先生所率領外訪的有關數字顯示於括弧內。

- 上述資料與《審計署署長第六十號報告書》第 7 章的帳目審查範圍似乎並不相關。



(b)項：由 2007-08 年度至 2011-12 年度，就廉政專員率領的 33 次離港外訪當中，每次外訪的詳情，包括外訪目的和日數、外訪地點、外訪期間會面人士的姓名和職位名稱、隨行人員的姓名和職位名稱，以及涉及開支的分項數字。

前專員由 2007-08 至 2011-12 年度 33 次率團外訪詳情表列如下：

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
23/10/2007 – 27/10/2007 (星期二至星期六) 澳洲悉尼	5	策略研究中心高級參事 道德發展中心副總幹事 (2)	出席澳洲公營部門反貪會議	澳洲公營部門反貪會議主席 及其他講者	51,616
20/11/2007 – 23/11/2007 (星期二至五) 印尼峇里	4	執行處處長/私營機構 社區關係處處長 助理處長/行政 執行處助理處長 管理及行政高級參事 總調查主任 (6)	出席國際反貪局聯合會第 二屆年會暨會員大會	The Attorney General of the Republic of Indonesia  國際反貪局聯合會主席	90,336

~~機 密~~

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
16/12/2007 – 22/12/2007 (星期日至星期六) 中國北京、南京及蘇州	7	執行處處長/公營機構 社區關係處處長 防止貪污處處長 總調查主任 首席聯絡主任 策略研究中心高級參事 策略研究中心參事 (7)	認識內地反貪及相關機構的官員  增加對內地反腐倡廉工作的瞭解  禮節性拜訪國務院港澳事務辦公室  訪問江蘇省及蘇州市，初探合作空間（江蘇省監察廳及蘇州市監察局於 2009 年回訪廉署交流廉政建設）	最高人民檢察院檢察長  國務院港澳辦公室副主任  監察部副部長；國家預防腐敗局副局長  公安部紀委書記兼督察長  外交部行政司司長  海關總署署長  江蘇省人民檢察院副檢察長；省監察廳廳長；省委政法委書記  蘇州市檢察院檢察長；市監察局局長；市委政法委書記  蘇州工業園區政法委書記  昆山市人民政府副市長	126,912
14/1/2008 – 17/1/2008 (星期一至星期四) 中國廣州、珠海及澳門	4	執行處處長/私營機構 社區關係處處長 防止貪污處助理處長 首席聯絡主任 總調查主任 總聯絡主任 廉政建設研究中心參事 (7)	禮節性拜訪相關的反貪機構，增進彼此的認識及交流	廣東省人民檢察院檢察長  省公安廳廳長  省監察廳副廳長  政協第十屆廣東省委員會主席及副主席  廣州市人民政府副市長  市委政法委書記  珠海市人民檢察院檢察長  珠海市監察局局長  澳門廉政公署廉政專員、檢察院檢察長、行政法務司司長、保安司司長、海關關長、警察局局長	50,734

~~機 密~~

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和 目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
21/1/2008 – 22/1/2008 (星期一至星期二) 中國深圳	2	防止貪污處處長 社區關係處處長 執行處助理處長 防止貪污處助理處長 社區關係處助理處長 兩名首席防貪主任 三名總防貪主任 兩名高級防貪主任 兩名防貪主任 首席聯絡主任 總聯絡主任 首席調查主任 助理調查主任 三名首席廉政教育主任 三名總廉政教育主任 管理及行政高級參事 (25)	出席由廉署、監察部及澳門廉署合辦的「建設工程領域治理腐敗」三地研討會兩	監察部兩名副部長；監察部外事局局長；廉政理論研究中心主任；  北京市監察局副局長；  湖北省監察廳副廳長；執法監察室主任  江蘇省及河北省監察廳副廳長；  澳門廉政公署廉政專員；助理廉政專員；顧問  深圳市常務副市長	110,718
25/5/2008 – 29/5/2008 (星期日至星期四) 中國北京、南寧及桂林	5	執行處處長/私營機構 社區關係處處長 執行處助理處長 首席聯絡主任 首席防貪主任 策略研究中心參事 (6)	與監察部進行工作會談，交流最新工作情況  就監察部、廉署與澳門廉政公署合辦的三地研討會的選題及規模進行會談  交流北京市崇文區廉政風險防範管理機制  禮節性拜訪國務院港澳事務辦公室  交流廣西壯族自治區的廉政建設工作	監察部部長；副部長  北京市監察局局長；市崇文區區委書記  國務院港澳辦公室副主任  廣西壯族自治區監察廳廳長；自治區紀委書記  桂林市監察局局長	98,955
2/10/2008 – 9/10/2008 (星期四至星期四) 烏克蘭 基輔、 英國倫敦 及劍橋	8	執行處處長/公營機構 社區關係處處長 防止貪污處助理處長 總調查主任 策略研究中心高級參事 (5)	出席國際反貪局聯合會第三屆年會暨會員大會  訪問英國倫敦及劍橋，會晤當地學者	國際反貪局聯合會主席  Prosecutor General of Ukraine  Professors of Jesus College, Cambridge University	399,937
10/11/2008 – 12/11/2008 (星期一至星期三) 菲律賓 馬尼拉	3	執行處助理處長 總調查主任 (2)	出席第五屆中國與東盟成員國總檢察長會議  與參會嘉賓會面，交流反貪經驗	Chief State Prosecutor, Department of Justice, Republic of the Philippines  最高人民檢察院檢察長	28,363

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和 目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
14/11/2008 – 17/11/2008 (星期五至星期一) 中國杭州	4	社區關係處處長 首席聯絡主任 首席防貪主任 (3)	出席西湖廉政論壇  與杭州市政府交流廉政建設	監察部副部長  浙江省紀委書記  杭州市委書記；市紀委書記	41,680
15/12/2008 – 16/12/2008 (星期一至星期二) 中國深圳	2	首席防貪主任 兩名策略研究中心高級 參事 (3)	出席中國區際刑事法論壇  出席中國內地、香港反貪 反黑法律實務問題高級研 討班	國務院港澳辦公室法律司司 長  內地及港澳法律專家學者	9,126
11/1/2009 – 17/1/2009 (星期日至星期六) 中國北京、昆明及麗 江	7	防止貪污處處長 社區關係處處長 社區關係處助理處長 執行處助理處長 首席聯絡主任 總調查主任 高級參事(策略) 策略研究中心高級參事 (8)	與最高人民檢察院交流兩 地在金融海嘯下的肅貪工 作及完善兩地個案協查機 制  與監察部討論內地及港澳 三地防貪教育合作  禮節性拜訪國務院港澳辦 公室  與中國社會科學院及內地 學者交流反貪課題  探討與雲南省政府肅貪倡 廉合作空間	最高人民檢察院檢察長  監察部副部長  國務院港澳辦公室副主任  全國人民大會法制工作委員 會副主任  中國社會科學院紀檢組組長  雲南省人民檢察院檢察長； 省委常委、省委政法委書記  麗江市人民檢察院常務副檢 察長；市委書記；市長  北京大學、清華大學、北京 師範大學等學者	138,248
8/6/2009 – 9/6/2009 (星期一至星期二) 中國廣州、增城及深 圳	2	防止貪污處處長 社區關係處處長 社區關係處助理處長 執行處助理處長 總調查主任 首席聯絡主任 總聯絡主任 策略研究中心高級參事 (8)	鞏固與廣東省人民檢察院 及相關機構的聯繫及探討 如何進一步的加強合作	廣東省人民檢察院檢察長、 省人民政府港澳事務辦公室 主任  廣州市人民檢察院檢察長  增城市人民檢察院檢察長； 市委書記  深圳市人民檢察院檢察長	20,771
29/8/2009 – 5/9/2009 (星期六至星期六) 英國劍橋、倫敦及奧 地利維也納	8	執行處處長/公營機構 廉政建設研究中心總參 事 總調查主任 (3)	出席第二十七屆劍橋國際 金融罪行會議、拜訪英國 法律改革委員會及維也納 國際刑警的國際反貪學院	劍橋國際金融罪行會議主席 及講者  英國法律改革委員會成員  維也納國際刑警的國際反貪 學院籌委委員	211,406

~~機密~~

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
30/9/2009 – 2/10/2009 (星期三至星期五) 中國北京	3	無	香港特區各界人士國慶觀 禮團		4,591
13/10/2009 – 15/10/2009 (星期二至星期四) 中國北京	3	社區關係處處長 執行處助理處長 首席防貪主任 首席聯絡主任 (4)	出席亞太經濟合作組織反 貪工作坊及作講者  與相關機構領導會面，商 談合作及促進交流	國家廣播電影電視總局副局 長  監察部副部長	66,024
8/11/2009 – 10/11/2009 (星期日至星期二) 中國澳門	3	防止貪污處處長 社區關係處處長 社區關係處助理處長 兩名防止貪污處助理處 長 首席新聞主任 首席聯絡主任 總聯絡主任 策略研究中心高級參事 首席防貪主任 兩名總防貪主任 防貪主任 首席廉政教育主任 總廉政教育主任 廉政建設研究中心高級 參事 高級聯絡主任 兩名高級廉政教育主任 助理傳媒宣傳制作主任 (21)	出席由廉署、監察部及澳 門廉政公署合辦的「私營 領域防治腐敗的現狀與前 瞻」三地專題研討會	監察部副部級監察專員；巡 視辦公室副主任；預防腐敗 副局級監察專員  監察部駐中國人民銀行監察 局局長；駐司法部監察局一 室主任；財政部監察局副局 長  廣東省監察廳副廳長  澳門廉政公署廉政專員	109,341
23/11/2009 – 25/11/2009 (星期一至星期三) 越南河內	3	執行處助理處長 廉政建設研究中心高級 參事 (2)	出席第六屆中國與東盟成 員國總檢察長會議	Prosecutor General of Vietnam  最高人民檢察院檢察長	35,384
20/12/2009 – 23/12/2009 (星期日至星期三) 台灣台北	4	社區關係處處長 防止貪污處助理處長 首席新聞主任 首席聯絡主任 首席調查主任 廉政建設研究中心高級 參事 兩名廉政建設研究中心 高級參事 (8)	拜訪台灣法務部及監察 院，交流兩地的廉政建設	台灣法務部部長  法務部調查局局長  監察院院長	96,617

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
8/4/2010 – 14/4/2010 (星期四至星期三) 巴西薩爾瓦多及英國倫敦	7	執行處助理處長 總聯絡主任 (2)	出席國際反貪局聯合會執行委員會會議	國際反貪局聯合會主席  Head of Department, Federal Bureau for Internal Affairs, Ministry of Interior, Austria  Adviser to the Director General, European Anti-Fraud Office, European Commission  Criminal Commissioner, Law Commission for English and Wales, UK  Director, Serious Fraud Office, UK	319,809
16/5/2010 – 23/5/2010 (星期日至星期日) 中國北京及成都	8	社區關係處處長 防止貪污處處長 執行處助理處長 首席聯絡主任 首席防貪主任 策略研究中心高級參事 高級編導 廉政建設研究中心高級參事 (8)	與監察部商談持續合作的方向及範疇  討論在內地中央電視台播放「廉政行動」劇集事宜  考察香港在四川地震災區援建項目的監管情況	監察部部長  國家預防腐敗局副局長  中國社會科學院監察局局長  國家廣播電影電視總局紀檢組組長  北京大學紀委書記  四川省人民政府副省長  省監察廳廳長  成都市監察局局長  樂山市紀委書記	162,193
10/6/2010 – 13/6/2010 (星期四至星期日) 中國上海	4	社區關係處處長 首席調查主任 首席聯絡主任 高級聯絡主任 首席防貪主任 策略研究中心高級參事 (6)	出席中國浦東幹部學院主持廉政講座  出席香港紀律部隊國情培訓班結業禮  順道考察籌辦上海世博之廉政措施及與公安局交流廉政建設	中國浦東幹部學院副院長  上海市公安局局長	98,629
2/7/2010 – 4/7/2010 (星期五至星期日) 中國廣州及韶關	3	社區關係處處長 防止貪污處助理處長 首席聯絡主任 首席調查主任 總調查主任 策略研究中心高級參事 (6)	鞏固與廣東省人民檢察院的合作關係	廣東省人民檢察院檢察長  省人民政府港澳事務辦公室副主任  廣州市及韶關市人民檢察院檢察長	37,208

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
25/8/2010 – 28/8/2010 (星期三至星期六) 中國哈爾濱	4	社區關係處處長 防止貪污處處長 防止貪污處助理處長 社區關係處助理處長 首席新聞主任 首席聯絡主任 高級聯絡主任 總防貪主任 首席廉政教育主任 總廉政教育主任 策略研究中心高級參事 高級編導 廉政教育主任 (13)	出席由廉署、監察部及澳門廉政公署合辦的「財政預算公開與防治腐敗」三地專題研討會	監察部部長；副部長；國家預防腐敗局副局長；中央紀委駐財政部紀檢組組長  黑龍江省人民政府常務副省長；省監察廳廳長；省政財廳廳長；紀委秘書長  哈爾濱市紀委書記；  河北省、福建省、河南省及湖北省監察廳廳長；上海市監察局局長	182,843
19/9/2010 – 21/9/2010 (星期日至星期二) 中國北京	3	策略研究中心高級參事 (1)	出席國家行政學院舉辦之香港廉政公署人員國策研習班  與最高人民檢察院討論廉署參與國際反貪局聯合會工作事宜	國家行政學院常務副院長  最高人民檢察院檢察長	25,341
2/11/2010 – 5/11/2010 (星期二 to Friday) 中國澳門	4	執行處處長/私營機構 執行處處長/公營機構 社區關係處處長 執行處助理處長 防止貪污處助理處長 社區關係處助理處長 首席聯絡主任 三名首席調查主任 三名首席廉政教育主任 總調查主任 高級調查主任 總聯絡主任 防貪主任 廉政建設研究中心總參事 廉政建設研究中心高級參事 策略研究中心高級參事 等 (35)	出席國際反貪局聯合會第四屆年會暨會員大會	國際反貪局聯合會主席  Head of Department, Federal Bureau for Internal Affairs, Ministry of Interior, Austria  Adviser to the Director General, European Anti-Fraud Office, European Commission  Vigilance Commissioner, Central Vigilance Commission, India  Director, Serious Fraud Office, United Kingdom  Director, Anti-Fraud Office of Catalonia, Spain  Head, General Inspection Organisation, Iran	215,151
12/12/2010 – 13/12/2010 (星期日至星期一) 中國澳門	2	廉政建設研究中心高級參事 策略研究中心高級參事 (2)	出席第三屆中國區際刑事法論壇	澳門檢察院檢察長  國務院港澳辦公室法律司司長  內地及港澳法律專家學者	11,544

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
17/1/2011 – 19/1/2011 (星期一至星期三) 新加坡	3	執行處助理處長 廉政建設研究中心總參 事 首席聯絡主任 (3)	出席國際反貪局聯合會專 家會議	Vice President, International Association of Anti-Corruption Authorities  Adviser to the Director-General, European Anti-Fraud Office  Deputy Director (Operations) and Head of Programmes, Corrupt Practices Investigation Bureau, Singapore	57,679
8/5/2011 – 10/5/2011 (星期日至星期二) 卡塔爾多哈		社區關係處處長 執行處助理處長 廉政建設研究中心總參 事 策略研究中心高級參事 (4)	出席國際反貪局聯合會執 行委員會會議	最高人民檢察院檢察長  Attorney General, the State of Qatar	134,042
31/5/2011 – 2/6/2011 (星期二至星期四) 泰國曼谷	3	社區關係處處長 香港道德發展中心總幹 事 首席新聞主任 廉政建設研究中心總參 事 廉政建設研究中心高級 參事 (5)	出席反貪會議	Prime Minister, Thailand  President, National Anti-Corruption Commission, Thailand  Chairman of Thai Chamber of Commerce and Board of Trade of Thailand	50,792
22/6/2011 – 26/6/2011 (星期三至星期日) 中國北京及長沙	5	社區關係處處長 防止貪污處處長 首席聯絡主任 首席調查主任 策略研究中心高級參事 首席防貪主任 聯絡主任 高級中國顧問 (8)	與監察部商討持續合作事 宜  禮節性拜訪國務院港澳辦 公室  訪問湖南大學及講課	國務院港澳辦公室主任  監察部副部長  中國紀檢監察學院籌備領 導小組成員  中國社會科學院紀檢組組 長  湖南省委常委；省監察廳 長  湖南大學黨委副書記兼記 委書記  長沙市委常委  市中級人民法院院長	126,592

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
2/7/2011 – 4/7/2011 (星期六至星期一) 中國上海	3	社區關係處處長 防止貪污處助理處長 首席聯絡主任 總廉政教育主任 高級廉政教育主任 策略研究中心高級參事 防貪主任 (7)	出席第三次國際反貪局聯合會培訓研討會  主持「國際廉政宣傳短片比賽及工作坊」督導小組第一次會議	中共中央政治局常委、政法委書記；中共中央政治局委員、上海市委書記  國際反貪局聯合會主席、最高人民檢察院檢察長  Head of Department, Federal Bureau for Internal Affairs, Ministry of the Interior, Austria  Former Director of the Division for Treaty Affairs UNODC  Deputy Controller General of Brazil  Chief Commissioner, Malaysian Anti-Corruption Commission  Chief Ombudsman, Ombudsman Commission, Papua New Guinea  Judge, Court of Appeal, Seychelles  Director (Operations) of Corrupt Practices Investigation Bureau, Singapore  President of Ukraine Prosecutors Association, Ukraine  Director of the Serious Fraud of the United Kingdom  Professor, Northeastern University, School of Criminology and Criminal Justice, USA	62,702
14/9/2011 – 17/9/2011 (星期三至星期六) 中國北京及天津	4	社區關係處處長 助理處長/特別聯務 首席聯絡主任 策略研究中心高級參事 (4)	討論有關國際反貪局聯合會事宜，包括廉署草擬聯合會第五次年會暨會員大會的宣言  與天津市交流廉政建設	最高人民檢察院檢察長  國際反貪局聯合會秘書長  天津市人民檢察院檢察長  市人大常委副主任	67,750

PAC letter dd 24.5.13

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員	廉署全體人員 開支總額 (一般包括膳宿 津貼、機票及 交通等)(\$)
19/10/2011 – 27/10/2011 (星期三至星期四) 摩洛哥 馬拉喀什	9	社區關係處處長 助理處長/特別職務 首席聯絡主任 廉政建設研究中心總參 事 道德發展中心副總幹事 策略研究中心高級參事 (6)	出席國際反貪局聯合會第 五屆年會暨會員大會及 「聯合國反腐敗公約締約 國第四屆會議」  主持「國際廉政宣傳短片 比賽及工作坊」督導小組 第二次會議	最高人民檢察院檢察長  各反貪機構的參會者	593,463
				合計：33 次外訪共 3,836,497 元	

- 以上列表，並未包括一次前廉政專員離港外訪，而沒有開支被記入任何廉署撥款項目的活動。(請參閱附件四)
- 上述資料與《審計署署長第六十號報告書》第 7 章的帳目審查範圍似乎並不相關。

- (c)項： 就(b)項述及的離港外訪，廉政專員向行政長官提出外訪申請的記錄，以及行政長官的答覆。
- 就(b)項述及有關前廉政專員的 33 次離港外訪，每次均得到行政長官事前書面批准；有關批准並已妥善歸檔。
  - 在翻查有關紀錄時，亦發覺在 2007-08 至 2011-12 年度期間，除上述 33 次離港外訪外，前廉政專員得到行政長官的事前書面批准於 2011 年 8 月 19 日訪問深圳。(詳情見附件四)。
  - 上述資料與《審計署署長第六十號報告書》第 7 章的帳目審查範圍似乎並不相關。

副本送行政長官辦公室



(d)項： 由2007-08年度至2011-12年度，廉政專員每年的離港外訪當中，開支沒有被記入任何廉署撥款項目的次數；以及每次有關外訪的詳情，包括外訪目的和日數、外訪地點、外訪期間會面人士的姓名和職位名稱、隨行人員的姓名和職位名稱。

➤ 在 2007-08 年度至 2011-12 年度期間，前廉政專員曾有一次離港外訪，而沒有開支被記入任何廉署撥款項目，詳情如下－

外訪日期和目的地	日數	隨行人員 (人數列於括弧內)	外訪原因	所拜訪的人士/官員
19.8.2011 (星期五) 深圳	1 (即日來回)	社區關係處處長 防止貪污處處長 社區關係處首席聯絡主任 防止貪污處首席防貪主任 社區關係處總廉政教育主任 策略研究中心高級參事 防止貪污處總防貪主任 (7)	於反貪工作範疇上 交換經驗和意見	深圳市紀委書記 深圳市監察局局長

➤ 上述資料與《審計署署長第六十號報告書》第 7 章的帳目審查範圍似乎並不相關。



(e)項：由 2003-04 至 2012-13 年度，由廉署為外地訪客提供的機票費及／或膳宿開支的詳情。

訪問廉署日期	機構	訪問廉署目的	訪客人數	訪客職位	所提供機票的資料	機票開支(\$)	所提供住宿的資料	住宿開支(\$)
23-25/4/2009	透明國際	讓廉署人員瞭解有關透明國際在香港設立分部的計劃，並讓對方進一步瞭解香港的反貪工作及整體情況。	2	透明國際董事會主席及透明國際亞太部東亞暨南亞區高級主任	由透明國際支付	0	兩晚香港君悅酒店客房	8,940



(g)項： 為防貪與教育經驗交流，廉署自 2008 年與國家監察部和澳門廉政公署合辦的五次專題會議當中，每次會議開支的詳細分項數字，以及有關開支所記入的撥款項目。

與國家監察部和澳門廉政公署合辦的五次專題會議的支出報表載於附件 A 至 E：

- (a) 由 2008 年 1 月 21 至 23 日在深圳舉行的專題研討會（附件 A）
- (b) 由 2008 年 12 月 9 至 10 日在香港舉行的專題研討會（附件 B）
- (c) 由 2009 年 11 月 9 至 10 日在澳門舉行的專題研討會（附件 C）
- (d) 由 2010 年 8 月 26 至 27 日在哈爾濱舉行的專題研討會（附件 D）
- (e) 由 2011 年 11 月 10 至 11 日在香港舉行的專題研討會（附件 E）

廉政公署與國家監察部及澳門廉政公署合辦的專題研討會  
(2008年1月21-23日 深圳)

細項	實際 一般部門支出 (港幣\$)
<b>膳宿津貼及其他</b>	
前廉政專員及25名隨行廉署人員	110,718.00
<b>住宿及交通</b>	
嘉賓講者酒店住宿	1,068.21
租用旅遊巴 (供接載廉署人員往返深圳會議場地)	3,650.00
<b>膳食</b>	
於深圳宴請三地的參加者 (2008年1月22日)*	60,654.23
<b>紀念品</b>	
送贈予監察部、深圳反貪機構領導及官員等的紀念品 (水晶廉署大樓模型等)	5,495.00
<b>其他</b>	
文具雜項	50.00
<b>總計</b>	<b>181,635.44</b>

\*三個合辦機構輪流為104名參加者舉辦午餐／晚宴。

廉政公署與國家監察部及澳門廉政公署合辦的專題研討會  
(2008年12月9-10日 香港)

細項	實際 宣傳支出 (港幣\$)
<b>研討會場地</b>	
租用場地 (包括午餐會)	537,002.50
場地佈置	119,925.00
機電工程署提供有關燈光及影音服務	7,038.00
<b>印刷</b>	
印製信紙、信封及邀請參加者的宣傳小冊子	25,200.00
印製節目小冊子	17,100.00
印製研討會刊物 (2套給予上市公司及公司董事的實務指南)	492,896.00
印製名牌及頸繩	6,445.00
印製晚宴及午宴邀請卡	24,200.00
印製研討會後的刊物	285,062.00
郵費	1,426.00
<b>午餐、晚宴及茶歇接待會</b>	
為講者、嘉賓等設的晚宴 (2008年12月8日)	222,557.30
晚宴的酒 (2008年12月8日)	8,826.00
為講者、嘉賓及參加者等設的茶歇接待會 (2008年12月9及10日)	17,400.00
為代表團團員設的午餐 (2008年12月10日)	5,000.00
<b>交通</b>	
為嘉賓及參加者安排的本地交通費用	50,207.70
運送研討會器材及刊物的交通費用	7,280.00
<b>紀念品</b>	
製作講者、嘉賓主持及參加者的紀念品	53,250.00

細項	實際 宣傳支出 (港幣\$)
影音製作	
製作誠信培訓影片	20,150.00
其他	
即時傳譯服務及設施	16,300.00
拍照、沖晒相片及相關費用	34,728.00
臨時工作人員	10,696.00
襟花	2,324.00
透明國際嘉賓的機票及酒店住宿支出	6,335.00
雜項	1,672.50
<b>總計</b>	<b>1,973,021.00</b>
扣除: 參加者費用	(129,000.00)
<b>淨計</b>	<b>1,844,021.00</b>

廉政公署與國家監察部及澳門廉政公署合辦的專題研討會  
(2009年11月9-10日 澳門)

細項	實際 一般部門支出 (港幣\$)
<b>膳宿津貼及其他</b>	
前廉政專員及21名隨行廉署人員	109,341.00
<b>住宿及交通</b>	
兩名嘉賓講者的酒店住宿	2,531.80
兩名嘉賓講者往來澳門的船票	886.00
租用旅遊巴供廉署人員在澳門使用	190.00
<b>紀念品</b>	
送贈予監察部、澳門廉政公署及深圳市人民檢察員官員等的紀念品 (廉署紀念筆、水晶廉署大樓模型等)	3,308.00
製作廉署別針	18,000.00
<b>其他</b>	
文具及雜項	2,229.30
<b>總計</b>	<b>136,486.10</b>

廉政公署與國家監察部及澳門廉政公署合辦的專題研討會  
(2010年8月26-27日 哈爾濱)

細項	實際 一般部門支出 (港幣\$)
<b>膳宿津貼及其他</b>	
前廉政專員及 13 名隨行廉署人員	182,843.25
<b>住宿及交通</b>	
兩名講者的機票	15,940.00
兩名講者的的的酒店住宿	6,441.96
<b>紀念品</b>	
包括廉署紀念盾牌、廉署紀念筆、廉署紀念別針等	3,588.00
<b>膳食</b>	
事前與講者午宴	810.00
<b>在伊春舉行的會前會議</b>	
三名廉署人員的機票	25,761.00
膳宿津貼	15,970.11
車費	2,741.20
紀念品 (廉政紀念盾牌、廉署紀念筆等)	851.00
<b>總計</b>	<b>254,946.52</b>

**廉政公署與國家監察部及澳門廉政公署合辦的專題研討會  
(2011年11月10-11日 香港)**

細項	實際 宣傳支出 (港幣 \$)
<b>佈置及製作</b>	
機電工程署支援服務	49,350.00
場地佈置	375.20
<b>交通</b>	
為活動嘉賓及參加者提供的本地交通	29,466.00
<b>研討會</b>	
名牌 (名牌套及頸繩)	5,700.00
原子筆	6,500.00
即時傳譯服務	27,900.00
租用機電工程署傳譯耳機	9,744.00
小記事簿	85.00
<b>印刷</b>	
印刷研討會信紙	350.00
會議資料套及程序表	16,286.75
拍照及沖晒相片	5,584.00
<b>膳食</b>	
2011年11月10日及11日為參加者而設的茶歇 (共三節)	25,000.00
2011年11月10日及11日為參加者而設的午餐 (共兩節)	27,895.00
2011年11月10日為參加者及嘉賓講者而設的晚宴	23,576.00
與嘉賓茶敘	412.50
<b>紀念品</b>	
送贈予內地及澳門代表團的紀念品 (廉署紀念筆、水晶廉署大樓模型、廉署紀念手錶等)	5,888.00
<b>其他</b>	
臨時工作人員	9,612.00
向講者及翻譯員提供的樽裝水及紙杯	614.30
<b>總計</b>	<b>244,338.75</b>



補充資料  
回覆帳委會 2013 年 6 月 3 日來函(d)項（附件四）

(d)項：就前廉政專員湯顯明先生向行政長官提出的 34 次離港外訪申請，每次申請提供的資料為何。

- 前廉政專員湯顯明先生向行政長官提出 34 次離港外訪的申請及批准見附錄。

RESTRICTED

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No.: 2509 0575)

C (seen 27/9)

AD/A *12/27/9*  
S/MA1 (pl. cop  
to S/MA2  
*27/9*  
*don*

H/Ops

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Sydney, Australia Period : 23-26 October 2007

Purpose of visit :  
Speak at the Australian Public Sector Anti-Corruption Conference (APSAC) 2007

Persons/Organisations to meet :  
Delegates of International Anti-corruption and Law Enforcement Agencies  
attending the Conference.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Hilton Sydney Hotel - Tel : (61) 2 9266 2000 ; Fax : (61) 2 9265 6065  
488 George Street, Sydney NSW 2000, Australia.

Remarks : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

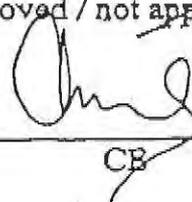
\* I recommend Mr Daniel LI, to ~~act up~~/double up my post during my  
Head of Operations Absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature :  Date : 25 September 2007

PART 2 (to be completed by CE)

Application \*approved / not approved.

Signature :  Date : 27.9.07  
CB

17

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

C AD/A  
H/Ops S/MA1 (pl. copy to  
S/MA2)

**Revised Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Bali, Indonesia Period : 20-23 November 2007

Purpose of visit :  
To deliver a key-note speech at the 2<sup>nd</sup> Annual Conference and General Meeting of  
the International Association of Anti-Corruption Authorities (IAACA)

Persons/Organisations to meet :  
Delegates of International Anti-Corruption and Law Enforcement Agencies  
attending the Conference.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
The Westin Resort - Tel : (62)(361) 771 906 ; Fax : (62)(361) 772 049  
Nusa Dua, Bali 80363, Indonesia

Remarks : CE has earlier given approval for me to attend the 2<sup>nd</sup> IAACA  
Conference from 20-24 November 2007. My itinerary has been re-scheduled,  
hence the re-submission of my application.

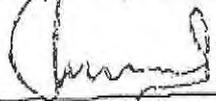
\* I recommend Mr Daniel LI, \*  
Head of Operations to act-up/double up my post during my  
Absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my  
absence.~~

Signature :  Date : 16 November 2007

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / not approved.

Signature :  Date : 19 November 2007  
CE

\* Please delete as appropriate



To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

C 11/12

AD/A

H/Ops

S/MA1 (pl. copy to S/MA2)

**Revised Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Beijing, Nanjing and Suzhou Period : 16-22 December 2007

Purpose of visit :  
Liaison Visit to Mainland Counterparts

**Persons/Organisations to meet :**

- Beijing - Supreme People's Procuratorate; HK and Macao Affairs Office of State Council;
- Ministry of Supervision; National Bureau of Corruption Prevention; Ministry of Public Security
- Nanjing - Jiangsu Provincial People's Procuratorate; Jiangsu Provincial Supervision Bureau
- Suzhou - Suzhou Municipal People's Procuratorate; Suzhou Municipal Supervision Office

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Prime Hotel Beijing - 2, Wangfujing Street, Beijing, China  
My mobile number : [REDACTED]

Remarks : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\* I recommend Mr Daniel LI, \*  
Head of Operations to act up/double up my post during my  
Absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 11 December 2007



**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \* approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 11 December 2007  
CE

\* Please delete as appropriate

TOTAL P. 02

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

AD/A

C/HA

S/HA1

Revised Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Guangdong and Macao Period : 14.1.08 (pm) to 17.1.08

Purpose of visit :

To consolidate working relationship with counterparts in Guangdong Province and Macao.

Persons/Organisations to meet :

[Redacted], Chief Procurator of the Guangdong Provincial People's Procuratorate

[Redacted] Commissioner Against Corruption, Macao SAR

[Redacted], Public Procurator General, Public Prosecutions Office of the Macao SAR

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

Garden Hotel Guangzhou - 廣州市環市東路 368 號 [Tel. : (8620) 8333 8989]

My mobile number : [Redacted]

Remarks :

\* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to set up/double up my post during my Absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature]

Date : 8 January 2008

PART 2 (to be completed by CE)

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature]  
CE

Date : 8 January 2008

\* Please delete as appropriate



RESINCI

S/MA f.z. D. 10/10

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Beijing and Guangxi Period : 25.5.2008 to 30.5.2008 ?

Purpose of visit :  
Liaison Visit to Mainland Counterparts

Persons/Organisations to meet :

監察部部長 [redacted] ; 監察部副部長 [redacted] ;

北京市監察局 [redacted] ; 國務院港澳辦 ;

廣西省自治區監察廳廳長 [redacted] ; 桂林市監察局局長 [redacted] .

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

Beijing Hotel - 33 East Chang An Avenue, Beijing 100004, PRC

Tel. : 8610 6513 7766 ; Fax : 8610 6513 7307

My mobile number : [redacted]

Remarks :



\* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to ~~set up~~ double up my post during my Absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 22 May 2008

Yes, special W/OPS.

PART 2 (to be completed by CE)

Application \* approved / not approved.

But please advise your commitment in light of latter operations

Situation under control. 2/5

Signature : [Signature] Date : 22 May 2008

CE

\* Please delete as appropriate

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops }  
AD/A } 2619

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Ukraine and London Period : 2.10.2008 to 9.10.2008

Purpose of visit :  
To attend the 3<sup>rd</sup> International Association of Anti-Corruption Authorities (IAACA)(2-6 Oct);  
and to meet two Professors in London and Cambridge, UK (7-9 Oct 2008) re setting up the  
Centre of Anti-Corruption Studies in Hong Kong.

Persons/Organisations to meet :  
Conference organizers and delegates of International Anti-Corruption and Law Enforcement  
Agencies attending the Conference;  
[Redacted] of Cambridge University; and  
Chinese media in London for briefing on ICAC work.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Dnipro Hotel, 1-2 Khreshchatyk Str., Kyiv 01001, Ukraine  
Tel. : 38 044 2546777; Fax : 38 044 2546737  
My mobile number : (852) [Redacted]

Remarks : \_\_\_\_\_

\* I recommend Mr Daniel LI, \*  
Head of Operations to act-up/double up my post during my  
absence from 2 to 10 October 2008.

Signature : [Handwritten Signature] Date : 25 September 2008

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \* approved / not approved.

Signature : [Handwritten Signature] Date : 25 September 2008  
CE

\* Please delete as appropriate

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

AD/A

WCB  
CMA/5  
S/M/1

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Manila, Philippines Period : 10-12.11.2008

Purpose of visit :  
To attend the Fifth China-ASEAN Prosecutor's General Conference.

Persons/Organisations to meet :  
[Redacted], Prosecutor General, Supreme People's Procuratorate;  
Conference organizers and delegates of Law Enforcement Agencies  
attending the Conference.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Hyatt Hotel and Casino Manila  
1588 Pedro Gil cor M.H. Del Pilar, Malate, Manila, Philippines 1004  
Tel : (632) 245 1234; Fax : (632) 247 1234  
My mobile number : (852) [Redacted]

Remarks : \_\_\_\_\_

\* I recommend Mr Daniel LI, \*  
Head of Operations to ~~act-up~~ double up my post during my  
absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my  
absence.~~

Signature : [Signature] Date : 31 October 2008

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 3 November 2008  
CE

\* Please delete as appropriate

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

AD/A

4/11  
CMA  
S/MAD

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Hangzhou, China Period : 14-16.11.2008

Purpose of visit :  
To attend the 首屆西湖·廉政論壇

Persons/Organisations to meet :  
中紀委副書記 [redacted] 浙江省紀委書記 [redacted]; 中央、省、市紀檢監察高層官員;  
國內廉政研究學者專家及杭州市紀檢監察人員等。

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Zhejiang Xizi Hotel ((Wang's Villa) 浙江西子賓館 (汪莊)  
No. 37, Nanshan Road, Hangzhou, Ahejiang.  
Tel : (86-571) 8702 1888; Fax : (86-571) 8706 3537  
My mobile number : (852) [redacted]

Remarks :

\* I recommend Mr Daniel LI, to <sup>\*</sup> Head of Operations set-up/double up my post during my  
absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 31 October 2008

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \* approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 3 November 2008  
CE

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

S/MA

AD/A

W. O. L.

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Shenzhen Period : 15-16 (a.m.) December 2008

**Purpose of visit :**

To attend the 首屆中國區際刑事法論壇

**Persons/Organisations to meet :**

北京師範大學教授，中國高等院校學者，最高人民檢察院，  
最高人民法院，中央及地方政法機關高級官員。

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**

五洲賓館

Shenzhen Wuzhou Guest House, No. 6001, Shennan Road, Shenzhen.

Tel : 86-755-82938000 ; Pax : 86-755-83831797

My mobile number : (852) [REDACTED]

**Remarks :**

\* I recommend Mr Daniel LI, \* Head of Operations to act up/double up my post during my  
absence.

~~\* There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 11 December 2008

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \* approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 11 December 2008  
CE

\* Please delete as appropriate

TOTAL P. 01

RESTRICTED

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

AD/A

Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

36  
6/1/09

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Beijing and Yunnan Period : 11 - 17 January 2009

Purpose of visit :  
Liaison Visit to Mainland Counterparts

C/MA  
S/MA  
28/1

Persons/Organisations to meet :

Beijing - 最高人民檢察院 檢察長、監察部 副部長、  
國務院港澳事務辦公室 副主任、公安部官員。

Yunnan - 雲南省人民檢察院 檢察長、雲南省監察廳 廳長。

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

Beijing - 天倫王朝飯店 (北京王府井大街 50 號)

Yunnan - 農莊迎賓館 (雲南省昆明市盤龍區北京路 514 號)

My mobile number : (852) [REDACTED]

Remarks :

\* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to set up/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 5 January 2009

PART 2 (to be completed by CE)

Application \* approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 6.1.09  
CE

\* Please delete as appropriate

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

AD/A

65

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Guangzhou and Shenzhen Period : 8 - 9 June 2009

Purpose of visit :  
To exchange views on anti-corruption work and enhance working relationship with counterparts

Persons/Organisations to meet :  
[Redacted] Procurator, Guangdong Provincial People's Procuratorate  
[Redacted], Procurator, Shenzhen Municipal People's Procuratorate  
[Redacted] Director, Hong Kong and Macao Affairs Office of Guangdong

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
The Garden Hotel Guangzhou  
368 Huanshi Dong Lu, Guangzhou  
Tel. : 8620 8333 8989; Fax : 8620 8335 0467  
My mobile number : (852) [Redacted]

Remarks : \_\_\_\_\_

- \* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to ~~set up~~ double up my post during my absence.
- \* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 22 May 2009

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 22 May 2009  
CE

\* Please delete as appropriate

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

AD/A

*Handwritten notes:*  
18/8/09  
c/MA/19/18  
S/MA

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : London, Cambridge & Vienna Period : 29.8.2009 - 6.9.2009

Purpose of visit :  
To attend the 27<sup>th</sup> International Symposium on Economic Crime in Cambridge  
Fact finding and liaison meetings in London and Vienna

Persons/Organisations to meet :  
London - [Redacted] Criminal Law Commissioner; Commissioner, Metropolitan  
Police and Director General, Serious Organised Crime Agency  
Vienna - Interpol, United Nations Office on Drugs and Crime;  
Austrian Federal Bureau for Internal Affairs

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Cambridge - Regent Hotel Cambridge [Tel : +44 (0) 1223 351470; Fax : +44 (0) 1223 464937]  
London - Millennium Hotel London Mayfair [Tel : +44 (0) 20 7629 9400; Fax : +44 (0) 20 7629 7736]  
Vienna - Radisson SAS Style Hotel Vienna [Tel : +43 (0) 1-22 780-0; Fax : +43 (0) 1-22 780-77]  
My mobile number : (852) [Redacted]

Remarks :

\* I recommend Mr Daniel LI, to <sup>\*</sup> Head of Operations ~~set up~~ double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 13 August 2009

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application <sup>\*</sup> approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 18 August 2009  
CE

TOTAL P. 01

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Beijing Period : 30.9.2009-2.10.2009

UMA L  
129,  
S/M A.I.  
RSP

Purpose of visit :  
To attend the Celebrations of the 60<sup>th</sup> Anniversary of the Founding of the People's Republic  
of China.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Swissotel Beijing - No. 2 Chao Yang Men Bei Da Jie, Beijing)

My mobile number : (852) [REDACTED]

Remarks : During this period Mr Daniel LI, Head of Operations, will also be  
away from Hong Kong attending the National Celebrations as a  
guest of the Supreme People's Procuratorate. Mr Francis LEE  
is the next most senior officer available to act as C, ICAC.

Mr Francis LEE,

\* I recommend Director of Investigation/ to <sup>\*</sup> act up/double-up my post during my  
Private Sector  
absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my  
absence.~~

Signature : (Timothy Tong) Date : 25 September 2009

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \* approved / ~~not approved~~

Signature : [Signature] Date : 28/9/09  
CE (As)



UCIO  
2/9  
C/MA  
3  
S/MA  
1  
J  
3

# Application to Leave Hong Kong for Official Business by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

## PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Beijing Period : 13-15.10.2009

Purpose of visit :  
To lead a delegation to participate in the APEC Anti-Corruption Workshop.  
The Workshop is co-sponsored by China and the USA.

Persons/Organisations to meet :  
監察部長 [redacted]; 監察部副部長 [redacted]; 外交部副部長 [redacted].  
[redacted], Director of the United States Office of Government Ethics  
[redacted], Director of Corrupt Practices Investigation Bureau, Singapore

Other Heads of APEC Delegations.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Beijing Hotel (北京飯店)  
No. 33 East Chang An Avenue, Beijing  
Tel : (8610) 6513 7766; Fax : (8610) 6513 7703  
My mobile number : (852) [redacted]

Remarks : 國家監察部 has advised that C, ICAC should personally lead the  
ICAC delegation. It is possible that a national leader would meet  
selected Heads of Delegations including C, ICAC.

\* I recommend Mr Daniel LI, \*  
Head of Operations to act up/double up my post during my  
absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my~~  
~~absence.~~

Signature : [Signature] Date : 29 September 2009

## PART 2 (to be completed by CE)

Application \* approved / ~~not approved.~~

Signature : [Signature] Date : 29/9/09  
CE (Atg)

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

AD/A

WOW 29/10/09

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Macao

Period : 9-10.11.2009

C/MH  
S/MH  
29

**Purpose of visit :**

To attend a Joint Seminar on Corruption in the Private Sector, a tripartite event held annually with Mainland's Ministry of Supervision and the Commission Against Corruption, Macao SAR.

**Persons/Organisations to meet :**

                     CE of the Macao SAR;                     , CAC, Macao SAR; other

Macao Principal Officials; 國家監察部副部級監察專員                      及監察部官員。

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**

MGM GRAND Macau (澳門美高梅金殿酒店)

Avenida Dr Sun Yat Sen, NAPE, Macau

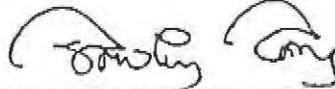
Tel : (853) 8802 8888; Fax : (853) 8802 3333

My mobile number : (852)                     

**Remarks :**

\* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to ~~act-up~~/double up my post during my absence.

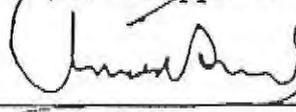
\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : 

Date : 28 October 2009

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \* approved / not approved.

Signature : 

CE

Date : 29 October 2009

\* Please delete as appropriate

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

N 111 W  
e/MA  
S/MAI

REVISED

Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Hanoi, Vietnam Period : 23-25.11.2009

Purpose of visit :  
To attend the 6<sup>th</sup> China-ASEAN Prosecutor's General Conference and make a presentation.

Persons/Organisations to meet :  
[Redacted] Prosecutor General, Supreme People's Procuratorate, PRC;  
[Redacted] Prosecutor General of the Socialist Republic of Vietnam;  
and Prosecutor Generals from Cambodia, Philippines, Singapore, Thailand and Macao etc.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Hanoi Daewoo Hotel  
360 Kim Ma Street, Ba Dinh District, Hanoi, Vietnam  
Tel : 84-4-8315000; Fax : 84-4-8315010; My mobile number : [Redacted]

My earlier application to visit Vietnam on 23-26.11.2009 has been approved by you. I now propose to curtail my visit for one day, hence this revised  
Remarks : application, please.

- \* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to <sup>\*</sup>act-up/double up my post during my absence.
- \* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 20 November 2009

PART 2 (to be completed by CE)

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 20 November 2009  
CE

\* Please delete as appropriate

TOTAL P.01

# Application to Leave Hong Kong for Official Business by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

*C/MA*  
*S/MA*

## PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Period : 20-23.12.2009

Destination : Taipei, Taiwan

### Purpose of visit :

To make initial contact with Taiwan authorities for exchanging anti-corruption experience;  
To have academic exchanges on anti-corruption and discuss its global trends with experts.

### Persons/Organisations to meet :

台灣法務部部長                      台灣法務部次長                      台灣法務部調查局局長                     

台灣監察院院長                     

Taiwanese anti-corruption personnel, professionals and academics.

### Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

Taipei Grand Hyatt Hotel

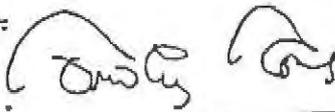
台北市信義區松壽路 2 號

Tel : (886) 2 2720 1234; Fax : (886) 2 2720 1111; My mobile number :                     

### Remarks :

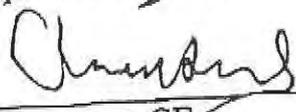
\* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to <sup>\*</sup> act-up/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature :  Date : 9 December 2009

## PART 2 (to be completed by CE)

Application <sup>\*</sup> approved / not approved.

Signature :  Date : 10 December 2009  
CE

Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

AD/A

WCB  
24/3

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Salvador, Brazil and London Period : 6-15 April 2010

C/M

Purpose of visit :

To attend the Executive Committee Meeting of the International Association of  
Anti-Corruption Authorities (IAACA) from 9 to 11 April 2010; and  
Duty visit to London from 13-14 April 2010.

S/M  
SCO/

Persons/Organisations to meet :

Brazil - [redacted], President of IAACA; [redacted], Secretary General of IAACA; and  
Heads of International Organizations and national agencies responsible for fighting corruption.

London - [redacted], Commissioner, UK Law Commission; [redacted] Executive  
Director-Intervention, Serious Organised Crime Agency, UK; and [redacted]  
Institute of Criminology, University of Cambridge.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

Brazil : Blue Tree Premium Salvador Hotel, Salvador, Brazil. [Tel : +55 (71) 2103 2233]

London : Millenium Hotel, 44 Grosvenor Square, W1K 2HP. [Tel : +44 (0) 20 7629 9400]

My mobile number : [redacted]

Remarks :

\* I recommend Mr Daniel LI, Head of Operations to <sup>\*</sup> set-up/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 22 March 2010

PART 2 (to be completed by CE)

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 23 March 2010  
CE

Please delete as appropriate

22-MAR-2010 14:23	加緊傳送	End of Secure Transmission	TOTAL F
		96%	P.01
23-MAR-2010 17:25	加緊傳送結束	End of Secure Transmission	P.0
		98%	P.0

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops

AD/A

8  
WCB  
K10  
C/MAJ  
S/MAJ

Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Beijing, & Chengdu, Sichuan Period : 16-23 May 2010

Purpose of visit :

To conduct meetings with 監察部、國家預防腐敗局、國家廣播電影電視總局及四川省監察廳。

Persons/Organisations to meet :

- 監察部
- 國家預防腐敗局 副局長
- 國家廣播電影電視總局 副局長
- 四川省監察廳 廳長

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

王府半島酒店  
北京王府井金魚胡同 8 號 [Tel. No. : (8610) 8516 2888; Fax : (8610) 6510 6311]  
My mobile number :

Remarks :

\* Mr Daniel LI, Head of Operations to act-up/double up my post during my absence from 15.5.2010 to 23.5.2010.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : Timothy Tong Date : 4 May 2010

PART 2 (to be completed by CE)

Application \* approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 4 May 2010  
CE

Please delete as appropriate

4/6/10

# Application to Leave Hong Kong for Official Business by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

## PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Shanghai

Period : 10-13 June 2010

### Purpose of visit :

- To conduct a lecture on 10 June at the China Executive Leadership Academy, Pudong (中國浦東幹部學院) for senior Mainland Officials.
- To meet local officials and to officiate at the passing-out ceremony of the National Studies Programme for Hong Kong Disciplined Forces (香港紀律部隊國情培訓班).

### Persons/Organisations to meet :

Senior officials of the China Executive Leadership Academy, Pudong, including the Vice President of the academy 

### Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

Purple Mountain Hotel (紫金山大酒店), 778 Dongfang Road, Pudong District, Shanghai.

[Tel. No. : (8621) 6886 8888; Fax : (8621) 6886 8866]

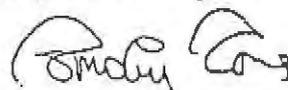
My mobile number : 

### Remarks :

Please see attachment.

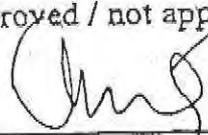
\* I recommend Mr Ryan WONG, Director of Investigation, to act-up/double up my post.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature :  Date : 1 June 2010

## PART 2 (to be completed by CE)

Application \* approved / not approved.

Signature :  Date : 2 June 2010  
CE

Please delete as appropriate

TOTAL P. 1

03-JUN-2010 10:51	End of Secure Transmission	96%	P. 01
03-JUN-2010 10:51	End of Secure Transmission	97%	P. 03
03-JUN-2010 10:32	End of Secure Transmission	96%	P. 02
05-MAY-2010 17:03	End of Secure Transmission		

# Application to Leave Hong Kong for Official Business by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

W/C  
2/1/10  
C/M/A  
S/M/A  
S/W/P

## PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Guangzhou and Shaoguan Period : 2-4 July 2010

### Purpose of visit :

- To conduct visits to Guangdong Provincial People's Procuratorate;  
Hong Kong and Macao Affairs Office of the Guangdong Provincial Government; and  
Shaoguan People's Procuratorate.

### Persons/Organisations to meet :

Senior officials including [REDACTED] Chief Prosecutor of Guangdong.

### Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

The Garden Hotel Guangzhou, 368 Huanshi Dong Lu, Guangzhou, China

[Tel. No. : (8620) 8333 8989; Fax : (8620) 8335 0467]

My mobile number : [REDACTED]

### Remarks :

\* I recommend Mr Daniel LI, to act-up/double up my post during my  
Head of Operations absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 18 June 2010

## PART 2 (to be completed by CE)

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 18 June 2010  
CE

Please delete as appropriate

TOTAL F

18-JUN-2010 12:31	03/02/10	End of secure transmission	96%	P.0
21-JUN-2010 18:11	03/02/10	End of secure transmission	97%	P.0
			97%	P.02

# Application to Leave Hong Kong for Official Business by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

AD/A  
WLO  
23/8/10  
C/MAG  
S/MAG

## PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Harbin (哈爾濱) Period : 25-28 August 2010

Purpose of visit :  
To attend a seminar jointly organized by the Ministry of Supervision, the ICAC and Macao CCAC and to officiate and deliver a speech at the seminar.

Persons/Organisations to meet :  
國家預防腐敗局局長 [redacted]、副部長 [redacted]、副局長 [redacted]、黑龍江省紀委書記 [redacted] 及澳門廉政專員 [redacted] 等

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
太陽島賓館 - 黑龍江哈爾濱太陽島  
[Tel.: (86451) 8791 8888; Fax : (86451) 8819 1269]  
My mobile number : [redacted]

Remarks :

\* I recommend Mr Daniel LI, Director of Operations to act up/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 18 August 2010

## PART 2 (to be completed by CE)

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 20 August 2010  
CE

Please delete as appropriate



**RESTRICTED**

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops )

) 26/10/2010

→ AD/A )

*Handwritten notes:*  
VMO  
26/10/10

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

*Handwritten:* C/MAG

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Macao Period : 2-5 November 2010

*Handwritten:* S/M A I

**Purpose of visit :**

- To deliver Key Note Address at the Fourth Annual Conference of the International Association of Anti-Corruption Authorities (IAACA)

- To attend General Meeting and Executive Committee Meeting of IAACA

**Persons/Organisations to meet :**

[Redacted] Prosecutor-General, Supreme People's Procuratorate of PRC

[Redacted], Prosecutor-General of the Public Prosecutions Office of the Macao SAR

[Redacted] Commissioner of the Commission Against Corruption, Macao SAR

Senior Officials from Anti-Corruption authorities of various jurisdictions

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**

Grand Hyatt Macau - [Tel.: 853 - 8868 1234; Fax : 853 - 8867 1234]

My mobile number : [Redacted]

**Remarks :** Mr Daniel LI also plans to travel to Macao on 2 and 4 November 2010 for several hours during day time to attend parts of the IAACA proceedings. There is no need to appoint another officer to stand in his position during his short absence away from Hong Kong.

\* I recommend Mr Daniel LI, Director of Operations to set up/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 25 October 2010

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / ~~not approved~~.

Signature : [Signature] Date : 26/10/2010  
CE

Please delete as appropriate

TOTAL P.01

RESTRICTED

H/Ops )  
AD/A ) 9/12/2010

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

*u/c*  
*9/12/10*

Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption

*C/MA 10/12*  
*S/MA 13/12/10*

PART 1 (to be completed by C, ICAC)

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Macao Period : 12 (pm) to 13 (pm) Dec 2010

Purpose of visit :

To officiate and conduct a presentation at the opening ceremony of the 3<sup>rd</sup> Session of Inter-regional China Criminal Law Reform (第三屆中國區際刑事法論壇)

Persons/Organisations to meet :

澳門特別行政區 檢察長; 國務院港澳辦公室法律司 司長;  
澳門大學法學院 代院長; 北京師範大學刑事法律科學研究院 院長;  
香港大學法律學院 副院長

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

Hotel Royal Macau (澳門皇都酒店)

澳門得勝馬路2-4號

Tel : (853) 2855 2222; Fax : (853) 2856 3008

My mobile number : [REDACTED]

Remarks : I will be away for one day only and may come up to Hong Kong  
at short notice if required.

\* There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.

Signature : [Signature] Date : 8 December 2010

PART 2 (to be completed by CE)

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 9 December 2010  
CE

\* Please delete as appropriate

**RESTRICTED**

(1/1)

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops )  
AD/A ) 11.1.2011  
wls 11/1/11

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

C/MA 11/1  
S/MA 11-13/1

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Singapore Period : 17 to 19 January 2011

**Purpose of visit :**

To attend Special Meeting of the International Association of Anti-corruption Authorities (IAACA). [We have been invited by Mainland's Supreme People's Procuratorate to help map out IAACA's future work programme.]

**Persons/Organisations to meet :**

- ██████████ Secretary General of the IAACA
- ██████████ Director of Corrupt Practices Investigation Bureau, Singapore
- ██████████ President, European Partners Against Corruption Network
- Other Members of IAACA's Executive Committee

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**

Traders Hotel  
1A Cuscaden Road Singapore 249716 - (Tel. : 65-6738-2222)  
My mobile number : ██████████

**Remarks :**

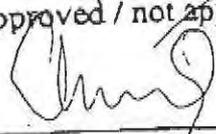
\* I recommend Mr Daniel LI to ~~set up~~ Head of Operations <sup>\*</sup> to set up/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature :  Date : 10 January 2011

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application <sup>\*</sup> approved / not approved.

Signature :  Date : 11.1.11  
CE

Please delete as appropriate

TOTAL P.001

End of Secure Transmission

94%

P.01

End of Secure Transmission

97%

P.001

**RESTRICTED**

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops )  
) 21.4.2011  
AD/A )  
w/c

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Doha, Qatar Period : 8-11 May 2011

**Purpose of visit :**

To attend the Executive Committee Meeting of IAACA  
(國際反貪局聯合執行委員會會議)

**Persons/Organisations to meet :**

最高人民檢察院檢察長 [redacted] 江西省人民檢察院檢察長 [redacted]  
廣東省人民檢察院檢察長 [redacted] 四川省人民檢察院檢察長 [redacted]  
[redacted] Attorney General, the State of Qatar.

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**

The Ritz-Carton, Doha

West Bay Lagoon, Doha, Qatar [Tel.: (974) 484-8000; Fax : (974) 484-8484]

My mobile number : [redacted]

**Remarks :**

\* I recommend Mr Daniel Li, Director of Operations to ~~set up~~/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [Signature] Date : 20 April 2011

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 21 April 2011

CE

Please delete as appropriate

AC/MA  
PS SIMAI  
26/4  
24/4  
C-11/26/4  
6/107

**RESTRICTED**

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops )  
AD/A ) 19.5.2011

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Thailand Period : 31 May to 2 June 2011

Purpose of visit :  
Key-note speech at the Conference on "Turning Point on Corruption and the Future of Thailand: Hong Kong Case Study"

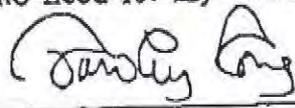
Persons/Organisations to meet :  
H.E. Prime Minister [REDACTED]  
[REDACTED] Chairman of Thai Chamber of Commerce & the Board of Trade of Thailand;  
and other prominent persons in the Thai business community.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
Plaza Athenee Hotel - 61 Winbayu Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
[Tel: (66) (2) 650 8800; Fax: (66) (2) 650 8500]  
My mobile number : [REDACTED]

Remarks :

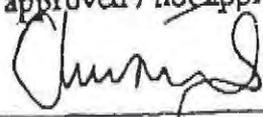
\* I recommend Mr Daniel LI, Director of Operations to ~~act-up~~ double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature :  Date : 16 May 2011

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application ~~\*approved / not approved.~~

Signature :  Date : 18 May 2011  
CE

Please delete as appropriate

**RESTRICTED**

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops } 16.6.2011  
AD/A } 82 176

**Revised**  
**Application to Leave Hong Kong for Official Business**  
**by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

82 176

**PART I (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Beijing and Hunan Period : 22 to 26 June 2011

- Purpose of visit :**
- To visit Ministry of Supervision and Supreme People's Procuratorate to discuss future cooperation
  - To visit Hong Kong and Macao Affairs Office of The State Council
  - To conduct a briefing for senior government officials in Hunan

**Persons/Organisations to meet :**

國務院港澳事務辦公室主任; 監察部部長; 最高人民檢察院檢察長;  
湖南省監察廳廳長; 湖南省長沙市中級人民法院院長;  
湖南省廉政研究基地主任教授。

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**  
The Peninsula, Beijing - 8 Goldfish Lane, Wangfujing, Beijing 100006 [Tel (8610) 8516 2888; Fax 6510 6311]  
Huanan Hotel - 300 Jiefang Rd East, Changsha 410001 [Tel (86731) 8444 2888; Fax 8444 2270]

My mobile number :                     

**Remarks :** The visit has been re-scheduled from 22 to 26 June 2011 due to the cancellation of a talk for senior officials on 27 June 2011.

\* I recommend Mr Daniel LI, Director of Operations to set up/double up my post during my absence.

Signature :  Date : 16 June 2011

**PART 2 (to be completed by CE) (Atty)**

Application \*approved / not approved-

Signature :  Date : 16/6/2011  
CE (Atty)

Please delete as appropriate

TOTAL P.002

~~RESTRICTED~~

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 0575)

H/Ops )  
AD/A ) 17.6.2011  
U/O )  
20/6/11

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr. Timothy TONG Hin-ming

Destination : Shanghai

Period : 2-4 July 2011

C/MA 2/6/11  
S/MA 2/6/11

**Purpose of visit :**

- To attend the opening ceremony of the third International Association of Anti-Corruption Authority (IAACA) Training Seminar
- To conduct the steering group meeting of the IAACA Project – International Anti-Corruption Public Service Announcement Video Competition/Showcase and Workshop

**Persons/Organisations to meet :**

中共中央政治局常委、政法委書記 [redacted]、中共中央政治局委員、

上海市委書記 [redacted]、最高人民檢察院 [redacted] 檢察長、

[redacted] Head of Department, Federal Bureau for Internal Affairs, Austria

[redacted] former Director of the Division for Treaty Affairs UNODC

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**

Hua Ting Hotel & Towers – 1200 Cao Xi Bei Road, Shanghai

1200 Cao Xi Bei Road, Shanghai [Tel.: (8621) 6439 1000; Fax : (8621) 6255 0830]

My mobile number : [redacted]

Remarks : 2-3 July fall on the weekend; I expect to come back to Hong Kong in the late afternoon of 4 July (Monday).

\* There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.

Signature : [Handwritten Signature]

Date : 17 June 2011

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / not-approved.

Signature : [Handwritten Signature]  
CE (Actg)

Date : 17/6/2011

Please delete as appropriate

~~RESTRICTED~~

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2971 0854)

H/Ops )  
AD/A ) 16.8.2011  
WAL )  
17/8/11

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

M C/M A  
M S/M A

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Shenzhen Period : 19 August 2011

Purpose of visit :  
To exchange views and experience on anti-corruption work.

Persons/Organisations to meet :  
深圳市紀委書記  
深圳市監察局局長

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
My mobile number : [REDACTED]

Remarks : A short trip returning same day.

There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.

Signature : [Signature] Date : 15 August 2011

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 16 August 2011  
CE

Please delete as appropriate

~~RESTRICTED~~

H/Ops )  
AD/A ) 1.9.2011

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2971 0854)

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

1/9/11

JC/MA

AS/MA

to/pul

sw/p

6/107

**PART I (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming  
Destination : Beijing and Tianjin Period : 14-17 September 2011

Purpose of visit :  
To discuss with Supreme People's Procuratorate:

- ICAC's role in the 5<sup>th</sup> IAACA Annual Conference to be held at Marrakech, Morocco, in October 2011
- ICAC's organisation of International Anti-Corruption Public Service Announcement Video Competition under IAACA's auspices, in December 2011.

**Persons/Organisations to meet :**

最高人民检察院 检察长; 最高人民检察院 厅长; 北京大学 教授

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :  
The Peninsula Beijing - 8 Goldfish Lane, Wangfujing, Beijing

[Tel. : (8610) 8516-2888; Fax : (9610) 6510-6311]

My mobile number : [REDACTED]

Remarks : Mr Daniel LI will be on leave on 14 Sept 2011 returning to office on 15 Sept. I wish to leave Hong Kong around noon 14 Sept 2011. We consider that it is unnecessary for the next most senior officer Mr Ryan WONG to act up as Commissioner between noon 14 Sept 2011 and 15 Sept 2011.

\* I recommend Mr Daniel LI, Director of Operations to \* act up/double up my post from 15-17 September 2011.

Signature : [Signature] Date : 30 August 2011

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved /not approved.

Signature : [Signature] Date : 1/9/2011  
CE (AS)

Please delete as appropriate

TOTAL P.001

94%

P.81

31-AUG-2011 09:12

97%

P.001

TOTAL P.001

End of Secure Transmission

99%

P.001

62

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2971 0854)

H/Ops )  
AD/A ) 13.10.2011  
WDO  
13/10/11

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART 1 (to be completed by C, ICAC)**

Name : Mr Timothy TONG Hin-ming

Destination : Marrakech, Morocco Period : 19-28 October 2011

gpc/m  
H S/MA  
?

**Purpose of visit :**

- To chair Steering Group Meeting on "The IAACA International Anti-Corruption Public Service Announcement Video Competition and Workshop" (21 Oct);
- To speak at "Fifth Annual Conference of IAACA" (22-23 Oct);
- To speak at United Nations "Conference of States Parties to the UNCAC" (24-27 Oct).

**Persons/Organisations to meet :**

- Professor [redacted] Procurator General of the Supreme People's Procuratorate, President of IAACA
- [redacted] Executive Director of United Nations Office of Drugs and Crime
- [redacted] President of Central Authority of Corruption Prevention (ICPC) of Morocco

**Contact address/fax & tel nos. while outside HK :**

- London - Holiday Inn Heathrow Hotel [Tel. : +44 20 8990 0000; Fax : +44 20 8564 7744]  
[Address : Bath Road, Sipson Way Heathrow Airport, Hayes, London](Night of 19 Oct)
- Marrakech - Palmeraie Golf Palace [Tel. : +212 524 368704; Fax : +212 524 302020]  
[Address : Circuit de la Palmeraie, BP 1488-40000, Marrakech, Morocco](20-27 Oct)
- My mobile number : [redacted]

**Remarks :**

\* I recommend Mr Daniel LI, Director of Operations to set-up/double up my post from 19-28 October 2011

Signature : [Signature] Date : 4 October 2011

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application \*approved / not approved.

Signature : [Signature] Date : 12/10/2011

CE

Please delete as appropriate



2(a)項： 2009年1月11至17日前往北京和雲南外訪的行程；以及2010年5月16至23日前往北京、成都和四川外訪的行程。

廉政專員訪問北京及雲南省  
(2009年1月11至17日)

日程

<u>日期</u>	<u>活動</u>
<u>2009年1月11日(星期日)</u>	
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>代表團抵北京</li><li>與協助安排北京行程的中聯辦人員晚宴</li></ul>
<u>2009年1月12日(星期一)</u>	
上午	<ul style="list-style-type: none"><li>拜訪最高人民檢察院(高檢)</li></ul>
中午	<ul style="list-style-type: none"><li>與北京師範大學學者午宴</li></ul>
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>拜訪全國人民大會法制工作委員會</li><li>拜訪國務院港澳事務辦公室</li></ul>
晚上	<ul style="list-style-type: none"><li>高檢宴請代表團</li></ul>
<u>2009年1月13日(星期二)</u>	
上午	<ul style="list-style-type: none"><li>拜訪監察部</li></ul>
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>與學者午宴 (出席學者來自北京大學、清華大學、政法大學及中國人民大學)</li><li>參觀國家體育場和國家游泳中心</li></ul>
<u>2009年1月14日(星期三)</u>	
上午	<ul style="list-style-type: none"><li>拜訪中國社會科學院紀檢組、監察局及金融研究所</li></ul>
中午	<ul style="list-style-type: none"><li>與前海關總署署長午宴</li></ul>
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>專員及部份代表團成員由北京飛往雲南省昆明市，其他成員回港</li></ul>

**2009年1月15日(星期四)**

- 上午
  - 拜訪雲南省人民檢察院
  - 與雲南省委常委、省委政法委書記會面
- 中午
  - 雲南省委常委、省委政法委宴請代表團
- 下午
  - 由昆明市飛往麗江
- 晚上
  - 麗江市人民檢察院宴請代表團

**2009年1月16日(星期五)**

- 上午
  - 拜會麗江市人民檢察院
  - 參觀麗江玉龍雪山
- 下午
  - 考察麗江束河古鎮
- 晚上
  - 麗江市委宴請代表團

**2009年1月17日(星期六)**

- 上午
  - 由麗江經昆明返港

※ ※ ※ ※

**廉政專員訪問北京及四川省  
(2010年5月16至23日)**

**日程**

<b>日期</b>	<b>活動</b>
<b><u>2010年5月16日(星期日)</u></b>	
下午	• 代表團抵北京
<b><u>2010年5月17日(星期一)</u></b>	
上午	• 與國家廣播電影電視總局紀檢組組長會面
	• 國家廣播電影電視總局宴請代表團
中午	• 與監察部部長會面
下午	• 與監察部及國家預防腐敗局會談
晚上	• 監察部宴請代表團
<b><u>2010年5月18日(星期二)</u></b>	
上午	• 與中國社會科學院監察局局長會面
中午	• 社關處處長與最高人民檢察院午宴
下午	• 與北京廉政建設研究學者會面
晚上	• 與北京廉政建設研究學者晚宴
<b><u>2010年5月19日(星期三)</u></b>	
上午	• 香港廉政建設研究中心代表與社科院、北京大學及清華大學與學者會面
下午	• 社關處處長與中國紀檢監察學院副院長會面
	• 部分代表團成員回港
<b><u>2010年5月20日(星期四)</u></b> (與由港飛往成都的廉署人員會合)	
上午	• 專員及部份團員赴成都
下午	• 前往廣漢市三星堆博物館考察
	• 與四川省監察廳廳長會面
	• 四川省監察廳宴請代表團

**2010年5月21日（星期五）**

- 上午
- 考察災後重建情況：省道 303 映臥路及都江堰市翠月湖民興社區
- 下午
- 與四川省監察廳及紀檢監察領導座談
  - 與四川省常務副省長會面
  - 四川省常務副省長宴請代表團

**2010年5月22日（星期六）**

- 上午
- 由樂山市委常委、市紀委書記安排參觀樂山大佛
- 下午
- 參觀峨眉山市及峨眉山
  - 與樂山市委常委、市紀委書記及副書記、監察局局長及監察局官員座談
  - 樂山市委常委、市紀委書記宴請代表團

**2010年5月23日（星期日）**

- 上午
- 返港

※ ※ ※ ※

第(a)項：請提供以下由湯顯明先生率領離港外訪的行程，以及這些外訪期間由湯先生舉辦公務酬酢的詳情，即人均開支和賓客的職位名稱：

- (a) 中國北京、南京及蘇州；  
16/12/2007 – 22/12/2007 (星期日至星期六)
- (b) 中國廣州、珠海及澳門；  
14/1/2008 – 17/1/2008 (星期一至星期四)
- (c) 北京、南寧及桂林；  
25/5/2008 – 29/5/2008 (星期日至星期四)
- (d) 烏克蘭基輔、英國倫敦及劍橋；  
2/10/2008 – 9/10/2008 (星期四至星期四)
- (e) 中國杭州；  
14/11/2008 – 17/11/2008 (星期五至星期一)
- (f) 英國倫敦、劍橋及奧地利維也納；  
29/8/2009 – 5/9/2009 (星期六至星期六)
- (g) 巴西薩爾瓦多及英國倫敦；  
8/4/2010 – 14/4/2010 (星期四至星期三)
- (h) 中國北京及長沙；以及  
22/6/2011 – 26/6/2011 (星期三至星期日)
- (i) 摩洛哥馬拉喀什。  
19/10/2011 – 27/10/2011 (星期三至星期四)

➤ 上述由湯顯明先生率領離港外訪的行程已夾附於附錄一至九。

- 廉署不能披露湯顯明先生進行上述外訪時舉辦公務酬酢的詳情，因為有關資料涉及調查湯先生有否涉嫌干犯《防止賄賂條例》及普通法公職人員行爲失當罪的控罪，而披露該等資料可能影調查的完整性，甚或削弱或損害相關調查工作的公平和公正性。此外，基於相同理由，同類資料亦在「廉政公署公務酬酢、餽贈及外訪規管制度和程序獨立檢討委員會」報告中被遮蓋，以等候有關刑事調查及／或檢控完結（如有的話）。

專員訪問北京及江蘇  
(2007年12月16至22日)

日程

12月16日(星期日)

- 抵達北京

12月17日(星期一)

上午

- 拜訪國務院港澳事務辦公室

下午

- 拜訪最高人民檢察院
- 最高人民檢察院宴請

12月18日(星期二)

上午

- 拜訪監察部副部長
- 監察部宴請

下午

- 拜訪公安部
- 專員宴請外交部行政司司長

12月19日(星期三)

(部份團員先行回港)

上午

- 專員早餐宴請監察部外事局

下午

- 專員宴請海關總署副署長
- 專員及部份團員飛往南京
- 江蘇省委領導會見及宴請代表團

12月20日(星期四)

上午

- 拜訪江蘇省監察廳
- 拜訪江蘇省人民檢察院
- 江蘇省人民檢察院宴請

下午

- 參觀中山陵、明孝陵
- 乘車赴蘇州市
- 蘇州市委副書記會見及宴請

12月21日(星期五)

上午

- 拜訪蘇州市人民檢察院
- 拜訪蘇州市監察局
- 監察局宴請

下午

- 參觀蘇州園林
- 蘇州市人大主任宴請

12月22日(星期六)

上午

- 參觀蘇州市周庄
- 蘇州市政府宴請

下午

- 經上海回港

專員訪問廣東省及澳門  
(2008年1月14至17日)

日程

1月14日(星期一)

下午

- 抵達廣州
- 拜訪政協廣東省委員會
- 廣東省人民檢察院宴請

1月15日(星期二)

上午

- 拜訪廣東省人民檢察院
- 拜訪廣東省監察廳
- 廣東省監察廳宴請

下午

- 拜訪廣東省公安廳
- 廣東省公安廳宴請

1月16日(星期三)

上午

- 前往珠海
- 拜訪珠海市人民檢察院
- 珠海市人民檢察院宴請

下午

- 拜訪珠海市監察局
- 參觀珠海市政府採購中心
- 珠海市人民檢察院宴請
- 晚上前往澳門

1月17日(星期四)

上午

- 拜訪澳門廉政公署

下午

- 拜訪行政法務司
- 澳門廉政公署宴請
- 參觀澳門廉政公署社區辦事處
- 拜訪澳門檢察院
- 澳門檢察院宴請
- 晚上回港

專員訪問北京及廣西壯族自治區  
(2008年5月25至29日)

## 日程

5月25日(星期日)

- 下午
- 抵達北京

5月26日(星期一)

- 上午
- 與監察部副部長就籌備三地研討會進行會談
  - 與監察部部長、國家預防腐敗局局長進行工作會談
- 下午
- 考察北京市崇文區廉政風險防範管理機制
  - 與北京市監察局局長及北京市崇文區官員進行工作座談
  - 考察北京市崇文區最新發展
  - 監察部副部長、國家預防腐敗局副局長宴請

5月27日(星期二)(部份團員返港)

- 上午
- 拜訪國務院港澳事務辦公室
  - 參觀奧運工程
- 下午
- 專員及部份團員飛往南寧市
  - 廣西壯族自治區黨委常委、自治區政府常務副主席宴請代表團

5月28日(星期三)

上午

- 與廣西壯族自治區監察廳廳長進行工作座談
- 參觀廣西壯族政務中心

下午

- 參觀中國東盟會議展覽中心
- 廣西壯族自治區黨委常委、紀委書記宴請

5月29日(星期四)

上午

- 飛往桂林市
- 桂林市監察局局長會見及宴請

下午

- 桂林市副市長宴請
- 晚上返港

國際反貪局聯合會第三屆年會暨會員大會  
(烏克蘭基輔) 及專員訪問倫敦  
(2008年10月2日至9日)

日程

10月1日至2日(星期三至四)

經倫敦往基輔

10月3日(星期五)

上午

登記

專員出席國際反貪局聯合會執行委員會午餐會議

下午

開幕禮

由烏克蘭檢察長主持歡迎晚宴

10月4日(星期六)

上午

全體會議(一)及(二)

- 專員於全體會議(二)中作專題演講

午餐

下午

全體會議(三)及(四)

由基輔市長主持晚宴

10月5日(星期日)

上午

專題研討會(一)及(二)(三組同步進行)

- 執行處處長/政府部門於專題研討會(一)上發言
- 社區關係處處長及防止貪污處助理處長分別擔任兩個研討會之報告人

午餐

下午 專題研討會（三）及（四）（三組同步進行）  
由烏克蘭法務部部長主持晚宴

10月6日（星期一）

上午 專題研討會報告  
• 社區關係處處長及防止貪污處助理處長報告  
會員大會  
閉幕禮  
歡送午宴及文藝表演

下午 實務考察

10月7日（星期二）（部份團員先後返港）

上午 專員及部份團員前往英國

下午

- 與商界人士共晉圓桌午宴
- 於經濟貿易辦事處（經貿處）接受 Asian Tribune 訪問
- 於駐倫敦經貿處接見香港學生及在倫敦經濟政治學院就讀訓練課程的政務主任

10月8日（星期三）

上午

- 從倫敦酒店退房及離開
- 與香港特約記者午宴

下午

- 於劍橋大學與一位學者會晤，及稍後共晉晚宴

10月9日(星期四)

上午

- 於劍橋大學與學者會晤，及稍後與他們共晉午宴

下午

- 起程回港

首屆西湖·廉政論壇  
(2008年11月14日至17日)

日程

11月14日(星期五)

下午 抵達杭州

杭州市委副書記、紀委書記與代表團會面  
市委副書記、紀委書記宴請

11月15日(星期六)

上午 開幕禮暨「懲治和預防腐敗聯合研究中心」  
成立儀式

- 專員於儀式上致辭

午宴

下午 論壇  
市委、市政府宴請

11月16日(星期日)

上午 論壇  
• 社關處處長專題發言

下午 歡送晚宴

11月17日(星期一)

上午 返港

專員訪問倫敦／劍橋及維也納  
(2009年8月29日至9月5日)  
日程

8月29日(星期六)

上午 離港前往倫敦／劍橋

8月31日(星期一)

上午 出席第27屆劍橋國際金融罪行會議，並在會議上發言  
與英國嚴重詐騙案調查局午宴

下午 離開劍橋前往倫敦  
專員宴請英國法律改革委員會、反貪污論壇的高級官員及法律界人士；以及香港駐倫敦經濟貿易辦事處處長

9月1日(星期二)

上午 與英國法律專員及相關人士就《英國反賄賂法案》舉行會議

下午 與英國截取通訊專員舉行會議

9月2日(星期三)

上午 與英國嚴重及有組織犯罪調查局反貪小組主管舉行會議

下午 與倫敦大都會警察隊(蘇格蘭場)及有興趣的香港報界／人士於港府駐英辦事處會面  
與英國嚴重及有組織犯罪調查局局長晚宴

9月3日(星期四)

上午 前往維也納，下午到埗

下午 與國際反貪學院院長晚宴

9月4日(星期五)

上午

與奧地利聯邦內務局、聯合國毒品和犯罪問題辦事處、國際刑警和歐盟反貪污署舉行會議

下午

探訪國際刑警反貪污學校(拉克森堡)

9月5日(星期六)

下午

起程返港

國際反貪局聯合會執行委員會會議（巴西薩爾瓦多）  
及專員訪問倫敦

(2010 年 4 月 8 至 14 日)

日程

4 月 6 日（星期二）

晚上 • 由香港前往巴西薩爾瓦多

4 月 8 日（星期四）

上午 • 抵達薩爾瓦多

全日 • 國際反貪局聯合會執行委員會會議準備工作

4 月 9 日（星期五）

下午 • 與國際反貪局聯合會主席會面

晚上 • 國際反貪局聯合會執行委員會歡迎晚宴

4 月 10 日（星期六）

全日 • 國際反貪局聯合會執行委員會會議

4 月 11 日（星期日）

全日 • 大會安排參觀薩爾瓦多

4 月 12 日 (星期一)

- 上午
- 出發前往倫敦

4 月 13 日 (星期二)

- 上午
- 抵達倫敦
- 下午
- 與 Criminal Commissioner, the Law Commission for England and Wales 會面

4 月 14 日 (星期三)

- 下午
- 與英國官員及香港駐倫敦經濟貿易辦事處午宴
  - 與 Director/Intervention, Serious Organised Crime Agency, UK 會面
- 晚上
- 由倫敦回港

4 月 15 日 (星期四)

- 下午
- 抵達香港

專員訪問北京及湖南  
(2011年6月22日至26日)  
日程

6月22日(星期三)

- 上午
- 抵達北京
- 下午
- 訪問監察部及監察部宣教室
  - 監察部宴請代表團

6月23日(星期四)

代表團分成兩批：

- 上午
- 專員及4名廉署人員訪問中國紀檢監察學院
  - 社關處處長及1名廉署人員訪問國家廣播電影電視總局
  - 最高人民檢察院宴請代表團
- 下午
- 訪問中國社會科學院

代表團分成兩批：

- 國家海關總署副署長宴請專員
- 中聯辦前監察室主任宴請社關處處長及防貪處處長

6月24日(星期五)

- 上午
- 訪問國務院港澳事務辦公室
  - 最高人民檢察院國際合作局宴請社關處處長
- 下午
- 專員另有活動
  - 社關處處長及防貪處處長與內地學者會面
  - 社關處處長及防貪處處長宴請內地學者
  - 最高人民檢察院國際合作局宴請專員

6月25日(星期六)(部份團員返港)

- 上午
- 專員及部份團員飛往湖南長沙與其他廉署人員會合
- 下午
- 訪問湖南省監察廳
  - 湖南省監察廳宴請

6月26日(星期日)

- 上午
- 訪問湖南大學及講課
  - 訪問長沙市中級人民法院
  - 長沙市市委宴請代表團
- 下午
- 返港

第五屆國際反貪局聯合會年會暨會員大會及  
第四屆《聯合國反腐敗公約》締約國會議

摩洛哥馬拉喀什

(2011年10月19日至29日)

日程

10月19日(星期三)

- 下午
- 由香港飛往倫敦

10月20日(星期四)

- 上午
- 由倫敦飛往馬拉喀什
- 下午
- 為國際反貪局聯合會（聯合會）國際廉政宣傳短片比賽及工作坊活動督導小組會議及全體會議作準備

10月21日(星期五)

- 上午
- 向大會主辦機構報到
  - 為聯合會年會及《聯合國反腐敗公約》締約國會議作準備
- 下午
- 與聯合會主席會面
  - 聯合會國際廉政宣傳短片比賽及工作坊活動督導小組會議
  - 聯合會酒會
  - 聯合會歡迎晚宴

### 10月22日(星期六)

#### 第五屆聯合會年會暨會員大會

- 上午
- 開幕禮
  - 全體會議
    - 專員作專題演講
- 下午
- 三個同步專題研討會
    - 廉署人員擔任其中兩個研討會的報告人
  - 由 The Central Authority for Corruption Prevention 舉行之晚宴

### 10月23日(星期日)

#### 第五屆聯合會年會暨會員大會

- 上午
- 全體會議
  - 會員大會及閉幕禮
    - 社區關係處處長介紹聯合會國際廉政宣傳短片比賽及工作坊的活動

### 10月24日(星期一)

#### 第四屆《聯合國反腐敗公約》締約國會議

- 上午
- 開幕禮
  - 大會討論
- 下午
- 大會討論
  - 專員與中華人民共和國外交部副部長會面

10月25日(星期二)

第四屆《聯合國反腐敗公約》締約國會議

全日

- 大會討論
  - 專員就聯合會聲明及馬拉喀什宣言作簡介

10月26日(星期三)

第四屆《聯合國反腐敗公約》締約國會議

上午

- 大會討論
- 專員與中華人民共和國國家預防腐敗局副局長會面
- 專員與孟加拉法務部部長會面

下午

- 大會討論

10月27日(星期四)

上午

- 專員與兩名廉署人員經倫敦返港

第四屆《聯合國反腐敗公約》締約國會議

全日

- 大會討論

10月28日(星期五)

第四屆《聯合國反腐敗公約》締約國會議

全日

- 大會討論

10月29日(星期六)

下午

- 其他廉署人員經倫敦返港



**(a)項：** 就湯顯明先生率領的兩次離港外訪，即**(i)**北京—昆明—麗江（**2009**年**1**月**11**至**17**日）；及**(ii)**北京—成都—樂山（**2010**年**5**月**16**至**22**日），有關行程於何時編排。

廉署香港內地聯絡組（聯絡組）在該兩次外訪前兩天從內地對口單位收到較為詳細的行程安排。外訪（i）：聯絡組在**2009**年**1**月**9**日從內地單位收到整個外訪包含北京及雲南段的行程。外訪（ii）：聯絡組在**2010**年**5**月**14**日上午收到有關四川省的建議安排行程，發覺仍然包括前往九寨溝，立刻與前專員商議取消此部份，並通知內地單位有關修訂。實際行程落實後存檔。



(b)項： 廉署專員外訪完畢返港後，是否需要就其外訪撰寫報告；若是，報告會否呈交行政長官或是作內部記錄用途。

廉署會按專員指示或因應需要跟進工作時撰寫訪問報告。



(c) 項：「廉政公署公務酬酢、餽贈及外訪規管制度和程序獨立檢討委員會報告」第 5.12(c)段述及湯顯明先生的機票由誰批准採購；以及該項採購工作於何時進行。

- 按照《廉政公署常規》(常規)，行政總部物料供應室會為已獲批離港外訪的廉署人員發出採購單以訂購機票。常規並無規定廉政專員需要就購買機票向行政長官申請批准。
- 前廉政專員的外訪行程一經確實後，署方便會盡快根據如政府《物料供應及採購規例》指定的採購程序，發出機票採購單。



(e)項：按時序提供籌備北京—昆明—麗江外訪（2009年1月11至17日）的詳情及有關文件，包括社關處於2009年1月9日下午接獲雲南省人民檢察院邀請前廉政專員湯顯明先生及其隨行人員於2009年1月16日訪問麗江的資料。

是次外訪是與最高人民檢察院（高檢）協商後落實，詳情按時序詳述如下：

2008年12月中 社區關係處（社關處）與高檢商討前專員於2009年1月訪問北京的行程。高檢建議廉署訪問北京後順訪雲南省人民檢察院，因後者擁有新設的疑犯會面錄影科技，並且在個案協查方面與廉署保持緊密的合作關係。其後前專員同意順訪雲南省。

2008年12月29日 香港內地聯絡組（聯絡組）向前專員申請批准是次外訪，並夾附草擬的初步日程（主要是北京段的部份，而雲南段的日程則待高檢與雲南省人民檢察院安排）。

2009年1月9日 高檢以傳真將雲南段（昆明及麗江）的細節發送予聯絡組。

廉署不能提供社關處於2009年1月9日下午接獲雲南省人民檢察院邀請廉署代表團訪問麗江的資料，因為該資料涉及調查湯先生有否涉嫌干犯《防止賄賂條例》及普通法公職人員行為失當罪的控罪，披露該等資料可能影響調查的完整性，甚或損害相關調查工作的公平和公正性。



PAC letter dd 26.9.13

第(h)項：前任和現任廉政專員及副廉政專員曾否在飛行時間少於四小時的情況下，乘坐經濟客位。

◇ 前任廉政專員、前任副廉政專員和現任副廉政專員的 18 次相關行程如下—

財政年度	前任廉政專員	前任副廉政專員	現任副廉政專員
2007-08 年度	1*	1	-
2008-09 年度	2*	4	-
2009-10 年度	2	2	-
2010-11 年度	0	2	-
2011-12 年度	0	2	-
2012-13 年度	0	1	-
2013-14 年度	-	-	1
總計	5	12	1

\* 代表行程中包括乘坐商務或經濟客位的航段



第(a)項：湯顯明先生出任廉政專員期間，因公務外訪所累積的飛行里數共有多少；以及這些里數在到期日前如何使用。

- 湯先生出任廉政專員期間，因公務外訪一共累積 31,081 飛行里數；其中 30,000 里數已用以兌換一張新加坡來回機票，供一名到當地參加培訓課程的廉署人員使用。



第(b)項：湯顯明先生於 2008 年 11 月到杭州出席首屆西湖廉政論壇後，有否緊隨其後休假；若有，休假日期為何。

- 湯先生到杭州出席首屆西湖廉政論壇後，即緊隨其後於 2008 年 11 月 17 至 19 日休假三天。



第(c)項：湯顯明先生於 2009 年 1 月 11 至 17 日率團前往北京－昆明－瀛江進行訪問，其中前往瀛江一程的機票和住宿採購工作於何時進行。

- 廉署於 2009 年 1 月 9 日接獲該次外訪有關瀛江一段行程的時間表後，遂聯絡內地的對口單位以安排在瀛江的住宿，並於當日發出由昆明飛往瀛江的機票採購單。



(e)項: 湯顯明先生曾否在外訪完畢返港後呈交報告；若有，請提供報告副本。

- 湯顯明先生曾經在完成外訪行程後，就重要事項向行政長官呈交報告。鑑於與有關機構的討論內容屬於機密資料，而該等機構亦未有授權廉署披露這些資料，廉署不能提供報告副本。



第(f)項：《廉政公署公務酬酢、餽贈及外訪規管制度和程序獨立檢討委員會報告》（“報告”）第 5.12(c)段中述及湯顯明先生未取得行政長官批准前已經發出機票採購單的四次外訪為何。

- 當時《廉政公署常規》並無規定廉政專員須就離港外訪發出機票採購單前尋求批准。



第(g)項：由其他前任廉政專員向行政長官提交的離港外訪申請例子。

➤ 一個由一位前任廉政專員提交的離港外訪申請例子請見附錄。

**RESTRICTED**

To Private Secretary to Chief Executive  
(Fax No. : 2509 9144)

C *4/8* AD/A *29/8*

H/Ops (by fax) S/MA (Pse copy to SEO/FG, EC & SO) *Copies*

**Application to Leave Hong Kong for Official Business  
by Commissioner, Independent Commission Against Corruption**

**PART I (to be completed by C, ICAC)**

Name : [REDACTED]

Destination : Beijing, Henan Province Period : 4 to 10 September 2005

Purpose of visit :

- (1) Annual liaison visit to Mainland procuratorate authorities.
- (2) Attend the opening ceremony of the 22<sup>nd</sup> Congress on the Law of the World.

Persons/Organisations to meet :

Please see draft outline programme attached.

Contact address/fax & tel nos. while outside HK :

(4 to 6 September) : 天倫皇朝飯店, 東城區王府井大街 50 號

Tel : (8610) 6513 8888 Fax : (8610) 6513 7866

(7 to 9 September) : 鄭州索菲特國際飯店, 鄭州城東路289號

Tel : 86-371-6595 0088 Fax :86-371-6595 0080

Remarks :

\* I recommend Mr [REDACTED], Head of Operations to set-up/double up my post during my absence.

\* ~~There is no need for my duties to be covered by another officer during my absence.~~

Signature : [REDACTED] Date : 25 August 2005

**PART 2 (to be completed by CE)**

Application *\*approved* / not approved.

Signature : [REDACTED] Date : 26 via 2005

CE

\* Please delete as appropriate

## 專員內地之行

(4 – 10.9.05)

### 日程

<u>日期</u>	<u>訪問／活動</u>
<u>9月4日（星期日）</u>	
下午 1340 – 1650	<ul style="list-style-type: none"><li>• 乘搭 KA992 航班往北京</li><li>• 入住天倫王朝飯店</li></ul>
<u>9月5日（星期一）</u>	
上午 1000 – 1100	<ul style="list-style-type: none"><li>• 專員出席第二十二屆世界法律大會開幕禮</li><li>• 其他團員參加高檢安排的考察活動</li></ul>
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪國務院港澳事務辦公室</li><li>• 拜訪最高人民檢察院</li></ul>
<u>9月6日（星期二）</u>	
上午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪中國證監會</li></ul>
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪監察部</li></ul>
<u>9月7日（星期三）</u>	
上午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪公安部</li></ul>
下午 1500 – 1620	<ul style="list-style-type: none"><li>• 乘搭 CZ3172 航班往河南省</li><li>• 入住鄭州索菲特國際飯店</li></ul>
<u>9月8日（星期四）</u>	
上午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪河南省人民檢察院</li></ul>
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪河南省監察廳</li></ul>
<u>9月9日（星期五）</u>	
上午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪開封市人民檢察院</li></ul>
下午	<ul style="list-style-type: none"><li>• 拜訪開封市人民法院</li></ul>
<u>9月10日（星期六）</u>	
上午 0900 – 1140	<ul style="list-style-type: none"><li>• 乘搭 CZ3073 航班回港</li></ul>



(a)項：廉署代表團是否因下述行程變動而在 2010 年 5 月 22 日到訪樂山：

- 原定 2010 年 5 月 22 日與四川省高級官員的座談會提前在 5 月 21 日舉行，考察地震災後重建項目（包括省道 303 映臥路及都江堰市翠月湖民興社區）於是順應由 5 月 22 日提前至 5 月 21 日，以便雙方就重建項目的防貪範疇交換意見；
- 基於以上改變，湯顯明先生請社關處研究可否提前一天結束行程，在 5 月 22 日返港；以及
- 由於沒有機位，湯先生同意接受樂山市官員的邀請，在 5 月 22 日到訪樂山。樂山市官員原本打算在 5 月 22 日的座談會中聯同四川省官員與廉署代表團會面，但由於座談會提前在 5 月 21 日舉行，以至未能成事。

廉署代表團於 2010 年 5 月 22 日到訪樂山市主要因為以下情況：

- 代表團原定於 5 月 22 日與四川省紀檢監察領導進行廉政座談會，介紹香港廉政建設，特別是建築工程的防貪工作。直至出發前 5 月 13 日(星期四)，廉署得知應部分省領導要求，座談會改在 5 月 21 日傍晚舉行，故嘗試更改機票行程提早回港。由於 5 月 22 日回港航班已全滿，故按照原定計劃於 5 月 23 日早上回港。
- 基於 5 月 22 日未能回港，及樂山市紀檢監察官員因未能出席 5 月 21 日的座談會所提出的邀請，代表團於 5 月 22 日造訪樂山市。代表團當天亦與樂山市委常委、市紀委書記及副書記、監察局局長及監察局官員座談。